

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	23 (1952)
<b>Heft:</b>	2
<b>Rubrik:</b>	Marktbericht der Union Usego

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bundessubvention Pro Infirmis

Aus der Bundessubvention 1952 kann eine kleinere Summe für *ausserordentliche Beiträge* bereit gestellt werden. Die Bedingungen sind beim Zentralsekretariat Pro Infirmis erhältlich. Entsprechende Gesuche sind bis spätestens 31. März 1952 dem Zentralsekretariat Pro Infirmis, neue Adresse: Hohenbühlstrasse 15, Zürich 7/32, einzureichen.

## Ein Jubilar

Herr alt Vorsteher *Johannes Graf*, einst Leiter der Anstalt für schwachsinnige Taubstumme in Bettingen bei Riehen, später Vorsteher der Anstalt Marbach SG, heute wohnhaft in Uetikon, feierte am 28. Januar seinen achzigsten Geburtstag. Wir gratulieren.  
B.

## VSA

**Der Vorstand hat in seiner Sitzung vom 14. Dezember 1951 beschlossen, dass die Abonnementspreise und die Gebühren für die Stellenvermittlung erhöht werden sollen. Die Publikation der neuen Ansätze für die Stellenvermittlung, die vorläufig bis zur nächsten Generalversammlung gelten sollen, erfolgt in dieser Nummer an der Spitze des Stellen-Bulletins.**

## Marktbericht der Union Usego

Olten, den 29. Januar 1952.

### Zucker

Seit unserer letzten Berichterstattung sind die Preise auf dem Weltmarkt ständig zurückgegangen und haben heute an der Neuyorker Börse einen Tiefpunkt erreicht, den wir niemals so schnell erwartet hatten.

Auf dem Schweizer Markt haben Importeure und Grossisten ihre Abgabepreise bereits den neuen Wiederbeschaffungspreisen angepasst.

Die flache Tendenz hält unter dem Eindruck der erwarteten Rekordproduktion in Kuba weiterhin an. Die heutige Situation wird so beurteilt, dass sowohl eine Festigung wie auch eine weitere Abschwächung möglich ist. Dies hängt in hohem Masse von der jeweiligen politischen Situation ab.

### Kaffee

Die Preise in Brasilien erreichten eine neue Rekordhöhe. Grossbohnige, hochbeschriebene Santos Fancy liegen heute sogar im Preis höher als zur Zeit des höchsten Standes im Korea-Jahr 1950.

Bei den billigen Sorten mit neutralem Tassen Geschmack, wie Kongo- oder Angola-Robusta, kann man von einer richtigen Weltknappheit sprechen. Zufolge des Dollar-Mangels in westeuropäischen Ländern mit weicher Währung finden die Provenienzen aus Portug.-Westafrika und aus Britisch-Ostafrica bei sehr hohen Notierungen schlanken Absatz.

### Tee

Günstiger ist die Lage im internationalen Teemarkt zu beurteilen. Gute indische Sorten mit kräftigem Tassencharakter können wir dank günstigem Einkauf einer Grosspartie je nach Menge zu Fr. 8.— bis Fr. 8.50 je kg abgeben.

### Arachidöl

Reichliche Lagerbestände bei unwesentlicher Exporttätigkeit in den Produktionsländern haben momentan einen schwachen Preisrückgang zur Folge.

### Speisefette

Rohstoffpreise auf den Weltmärkten leicht sinkend.

### Reis

Das Preisgefüge auf dem Reismarkt erweist sich als besonders fest, trotz der flauen Nachfrage.

Nachdem aus Italien grosse Exporte nach dem Fernen Osten erfolgt sind, überwacht nun die italienische Regierung scharf den western Export durch Inkraftsetzung von Kontingentierungsmassnahmen. Die Preise sind seit Beginn der Ernte stark gestiegen. Es wird für die nächsten Monate mit einer weiteren Festigung der Marktlage gerechnet. Dies gilt auch für die Amerikaner Reise.

Die Inland-Nachfrage nach feinen und halbfeinen Sorten hat erfreulicherweise zugenommen. Es sind darin namhafte Importe getätigter worden.

## FRÜCHTE UND GEMÜSE

### A. Gemüse

#### Kopfsalat und Blumenkohl

In den letzten 8 Tagen herrschte auch in Italien kaltes Wetter, so dass die Produktion stark zurückgegangen ist. Wir werden deshalb die laufende Woche höhere Preise haben als bisher, vielleicht wird sogar da und dort eine Warenverknappung eintreten.

#### Import-Speisezwiebeln

Bei dieser Ware besteht immer noch die Lagerpflicht, da zurzeit der Bedarf noch mit inländischer Ware gedeckt ist.

#### Knoblauch

Knoblauch aus Italien kommt sehr hoch zu stehen. Die Ware aus den Balkan-Ländern Ungarn und Rumänien ist bedeutend billiger, doch auch hinsichtlich Qualität geringer (sehr kleine Knollen).

#### Speisekartoffeln

Der Transport von Speisekartoffeln ist während der kalten Winterzeit immer ein heikles Problem. Trotz Frostpackung (Doppelsäcke) entsteht Frostschaden. Wir haben deshalb während den allerkältesten Tagen die Vermittlung von Speisekartoffeln eingestellt.

### Rosenkohl

Rosenkohl ist sehr knapp. Käufe im Ausland wären wohl möglich, jedoch können die geforderten Preise nicht ausgelegt werden.

### Randen

In der Vermittlung von Rohranden stossen wir ebenfalls auf Schwierigkeiten, weil die Lagerhalter solche in gekochtem Zustand liefern wollen (interessantere Marge). Die bis heute importierten Randen sind qualitativ gut, doch lässt die Sorte sehr zu wünschen übrig (zu grossfallende Ware, Stücke 500—600 g).

### Oensinger Setzzwiebeln

Wir verfügen noch über einen Restposten von ca. 3000 kg und bitten Bestellungen nun aufzugeben, damit wir bei eventuellem weiteren Bedarf noch rechtzeitig Ware zu anständigen Preisen aus dem Ausland beziehen können.

### B. Früchte

#### Orangen und Zitronen

Die Preise sind sowohl in Italien wie in Spanien stabil. Die in Sizilien nach Neujahr erhoffte Baisse ist deshalb nicht eingetroffen, weil sich Russland mit sehr grossen Mengen zu hohen Preisen eingedeckt hat.

Spanien verladet hauptsächlich nach Frankreich und den nordischen Staaten. Die Schweiz allein vermag die Märkte in Italien und Spanien nicht zu beeinflussen. Wenn wir die geforderten Preise nicht bewilligen wollen, so erhalten wir die Ware nicht.

### Tafeläpfel

Die Nachfrage nach guten Sorten, zum Beispiel holländische Boskoop und italienische Morgenduft, hat zugenommen. In holländischen Boskoop sind wir zurzeit ausverkauft, wir hoffen, dass wir uns noch mit einigen Wagen eindecken können.

## Für den Anstaltsgärtner

Soeben ist die Neuauflage von Vatters Gartenbuch erschienen. Dieser übersichtliche Katalog bringt auf 12 Seiten Neuheiten, Neuauflnahmen und eine ganze Reihe von Spezialitäten. Hervorgehoben sei vor allem der Blumenteil, kommt doch dem Blumenschmuck gerade in Heimen und Anstalten ganz besondere Bedeutung zu. Sowohl im Garten wie im Zimmer wirken bunte Blumen erhabend auf Herz und Gemüt der Insassen und tragen so als Freudespender das Ihrige zu Genesung bei. Also mehr Blumen!

Der Vatter-Katalog enthält alles, was zur Ausübung der gärtnerischen Praxis gehört. Die Kulturanweisungen bei den Blumensamen, wo auch die Verwendung angegeben ist, die Auszeichnung der Spezialitäten bei den Gemüsesamen, der reichhaltige Teil über Gartengeräte und -Bedarfsartikel sowie die vielen Bilder machen ihn zu einem wertvollen Nachschlagewerk, nicht zuletzt deshalb, weil sämtlichen deutschen Texten und Bezeichnungen die französische Uebersetzung beigegeben ist.

Auf Wunsch wird der Vatter-Katalog jedem Interessenten — solange der Vorrat reicht — kostenlos zugestellt.

Wohl zu Recht wird behauptet, so schreibt das Gartenbau-Blatt, der Mauser-Katalog sei der schönste Katalog des In- und Auslandes. Auch dem neuen

## Waschen mit 50% Einsparung!

Schweiz. Spitzenprodukte !

# ENKA

das altbekannte Fleckenreinigungs- und Bleichmittel für alle Weisswäsche

# Regil

ESWA

ein unübertreffliches Schmutzlösungsmittel  
gibt in 3 Minuten Regenwasser

# tip

ESWA

-Sparseifenflocken mit unerreichtem  
Waschvermögen für Gross- und Feinwäsche

ESWA - Ernst & Co., Zürich 50

## TAVOLEX 55

das herrlich schäumende  
Universal-Reinigungsmittel

# Tavol

-PRODUKTE  
*unerreicht in Qualität!*

H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK  
WINTERTHUR-WÜFLINGEN  
SCHLOSSSTALSTR. 221 · TEL. 052/24054